



## NINJA TUNE ZEN DELAY をお買い求め いただきありがとうございます！

イギリス・ロンドンを本拠地とするインディペンデントレーベル Ninja Tune と Erica Synths が手を組み、カスタムのダブ・ディレイエフェクト「Zen Delay」を共同開発しました。ベルリンの先駆的なハードウェアトレードショー Superbooth への旅の最中におこなわれた Coldcut の Matt Black 氏とその旧知の友である Dr Walker 氏との理想のカスタムハードウェアエフェクトについてのエキサイティングな可能性についての語り合いに触発されこのプロジェクトはスタートしました。その結果として誕生したものが、この Zen Delay です。これは Erica Synths 史上初のエレクトロニック・ミュージックレーベルと共同で開発されたハードウェアエフェクトユニットです。最高のデジタルとアナログの世界を結びつけた Zen Delay は、24dB フィルターと真空管オーバードライブを搭載した BPM 同期可能なステレオディレイラインであり、極端なフィードバックレンジはダブや実験的なローファイエフェクトとして最適です。

Erica Synths によって作成および製造されたユニットは、Erica Synths 特注のベークライト製ノブとアナログの温かみを実現する真空管回路を備えた金属製ケースに収まっています。音響処理的には非常に用途が広いですが、信じられないほど簡単に扱うことができます。各機能にはそれぞれ物理的なノブが用意されており、取扱説明書と覗み合ったり小さな画面でメニューをスクロールしたりといったことなく直感的に操作することができます。

DJ やプロデューサーとの綿密なコラボレーションを経て開発された Zen Delay は、ライブおよびスタジオでの使用を念頭に置いて独自に開発され、様々なシチュエーション、音楽のスタイル、そして楽器に適しています。ほとんどのディレイはギタリスト向けの「ストンプボックス」として設計されていますが、このデバイスは電子音楽のプロデューサー、アーティスト、DJ にとっても同様に強力であり、ドラムマシン、ループ、ボーカル、シンセサイザーなどすべての音に対してユニークで暖かく強力なサウンドキャラクターを付加します。フルトラックの mix やライブステレオミックスでさえ、このアナログ回路とデジタル回路のコンビネーションにより強化され、iPad を用いたパフォーマンスに新たな生命を吹き込み、旧来のデジタルシンセやドラムマシンにはアナログ的な強さを与えます。

## 特長：

5つのステレオアルゴリズム(テープ、デジタル、テープ・ピンポン、デジタル・ピンポン、ヴィンテージ)

LP、BP、HP ステレオフィルター

フィルター単体利用のためのディレイオフ機能

真空管オーバードライブ回路

汎用性の高い入力レベルアンプ (ラインレベルからモジュレーションセなど柔軟に対応)

ステレオ入出力：2x 標準ジャック

MIDI In：標準 DIN MIDI ソケット

交換可能なコネクタ付きユニバーサル電源ユニット (110-240VAC)

## 技術仕様：

ディレイタイム	1-5000 ミリ秒(BPM 同期で最大 20 秒まで)
時分割	1/4、1/3、1/2...x2、x3、x4 (クロック / タップに対する時分割)
周波数レンジ	5Hz...24kHz
サンプリング周波数	48kHz, 24bit
オーディオコーデック	-108 ダイナミックレンジ, -98dB THD+N
外形寸法	210 x 150 x 76 mm
重量	0.9kg
パッケージの外形寸法	343 x 172 x 98 mm
パッケージを含む総重量	1.4kg
電源仕様	12VDC, センターポジティブ



## コントロール

- 1 パワーサプライをここに接続してください！付属の AC アダプタのみをご使用ください。
- 2 MIDI インพุットは入力された MIDI クロックを検出して BPM (テンポ) に同期したディレイを利用することができます。
- 3 ステレオオーディオ入力です。
- 4 CTRL IN は ZEN Delay とギターを接続する場合にバイパス/TAP フットスイッチ (付属品には含まれません) として使用します。コネクタのティップはバイパスのモーメンタリースイッチ、リングはタップテンポのためのモーメンタリースイッチと対応します。両方の機能を同時に使用するには、ティップとリング用に別々のプッシュスイッチを備えた専用のフットスイッチか、ステレオジャックをふたつのモノラルジャックに分割する標準ステレオジャック分配ケーブルが必要になります。
- 5 ステレオオーディオ出力です。
- 6 ディレイタイムを超短の3ミリ秒から3秒の範囲で手動で設定できます。短いディレイであってもフィードバックのニュアンスを楽しむようにスケールが設計されており、基本的にはこのモジュール単体でも楽器として使用することができます。このコントロールは MIDI 同期モードでのディレイタイムと BPM 同期の除算や乗算にも使用されます。ノブポジションが12時の方向でディレイタイムと BPM は等しくなり、それを中心にノブを反時計回りに回すと除算 ( $/2, /3, /4$ )、ノブを時計回りに回すと乗算 ( $\times 2, \times 3, \times 4$ ) されます。
- 7 フィードバックレベルを調節します！完全に時計回りに回し切ると、モジュールは自己発振をはじめます。
- 8 5タイプのディレイアルゴリズムからいずれかを選択します！テープディレイアルゴリズムはディレイタイムを変化させると音程変化も伴います。それに対してデジタルディレイはディレイタイムを変化させても音程に変化はありません。ヴィンテージディレイは特定の種類のテープディレイを再現しており、ディレイタイムを長く設定するほどビートクラッシャーの効果が付加されます。ローファイでクレイジーな効果をお楽し

みください！ディレイをオフにすることで ZEN Delay をフィルター / オーバードライブエフェクトユニットとして利用することができます。

- 9 TAP ボタンをタップすることで任意のディレイタイムを設定します。内蔵 LED によって現在のディレイタイムを示します。ディレイタイムノブを回すとタップテンポで設定したディレイタイムはリセットされます。TAP ボタンを2秒間長押しすると(ボタンが2回点灯するまで) MIDI クロック同期モードになります。このモードでは、ディレイタイムは MIDI クロックに同期して動作し、ディレイタイムノブは入力されている MIDI クロックに対するディバイダーもしくはマルチプライヤーとして機能します。このモードを終了するには再度 TAP ボタンを2秒間長押ししてください。
- 10 ドライ / エフェクト (ウェット) レベルを調節します。
- 11 オーディオ入力レベルを設定します！極端な設定にするとオーバードライブの効果を得られます。LED は DSP のクリッピングを表します。クリーンなディレイやフィルターの効果を得たい場合は極端な設定は避けてください。
- 12 フィルターのレゾナンスを調節します！時計回りに極端な設定にするとフィルターは自己発振をはじめます。
- 13 フィルターのカットオフリケンシーを調節します。すべてのノブに頑丈で信頼高い特注のノブを使用していますので激しい操作も厭わないでください！
- 14 これは真空管オーバードライブのコントロールノブです。この真空管オーバードライブはソフトな効果から破壊的な狂気に至るまで信号を増幅させます。ZEN Delay にはオーバードライブをかけても全体の音量バランスが破綻しないようにするためのリミッターを搭載しています。
- 15 フィルターの動作モードを選択します！(フィルターオフ / ローパス / バンドパス / ハイパス)
- 16 バイパスボタンの LED は現在のエフェクトの状況を表します。LED オンでアクティブ、LED オフでエフェクトバイパスとなります。

## ファームウェアアップデート

ZEN Delay は最新のファームウェアがインストールされた状態で出荷されているため、基本的にはファームウェアのアップデート作業をする必要はありません。

しかしながらファームウェアのアップデートが必要な場合や代替ファームウェアがリリースされた場合には新たにファームウェアを入れ替える必要があります。

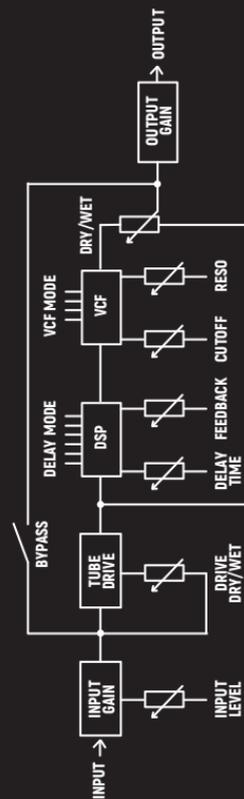
ZEN Delay はファームウェアアップデートのためのオーディオブートローダーを搭載しています。

以下の手順に従ってファームウェアのアップデートをおこなってください！

1. [www.ericasyths.lv](http://www.ericasyths.lv) より、最新のファームウェアバージョンの .wav ファイルをダウンロードしてください。
2. コンピューターのオーディオ出力を ZEN Delay の LIN に接続してください。
3. ユニットの電源が入っている状態で、TAP ボタンを押し続けてください。ボタンの LED が素早く点滅をはじめます。
4. IN LEVEL ノブを12時の位置に合わせてください。
5. コンピューター上で .wav ファイルを開いて再生するとアップロードプロセスが自動的に開始されます。

アップデート作業中になにか問題があった場合は、IN LEVEL ノブの上の黄色の LED が光り、TAP ボタンはゆっくりと点滅します。この場合は再度 TAP ボタンを押してもう一度 .wav ファイルを再生してください。

もしファームウェアが正しく認識されていないようであればその他のソフトウェアや機器でも試してみてください。





## 1 THE DELAY

このパッチではユニットはディレイとして機能します。単発のサウンドやシンセとの相性が最適です。ディレイトイムやカットオフを動かして楽しんでください！



## 2 DRIVE & FILTER

このパッチはユニットのディレイをバイパスして、フィルター&オーバードライブ回路としてのみ機能させています。カットオフ、レゾナンス、ドライブノブを操作したり様々なフィルタータイプを試してみてください！また、ハイゲイン設定時、特にハイパス/バンドパスフィルターモードではインプットレベルLEDの状態に注意を払ってください。



### 3 FLANGING LAYER

このパッチではインプット信号に素晴らしいフランジングレイヤーを付加します。カットオフや短めのデレイタイムで楽しみてください！



### 4 SCRATCH!

このパッチではデレイタイムノブを使ってデレイバッファーを「スクラッチ」をすることができ、面白いピッチシフトの効果を得ることができます。デレイモードをデジタルデレイに変更してもビートリピートにも似た面白い効果になります。

- Zen Delay は待ち望んでいた「アナログディレイユニット」そのもの。ステレオで温かみもあって、音色もテクスチャも素晴らしい。ライブステージでの偶発的な効果も狂気的なスタジオワークにも最適。とても気に入っている。

/ The Bug /

- Zen はまさに Coldout 好みのエクストリームなダブの可能性を引き出せる。フィード・イット・バック！

/ Matt Black, Ninja Tune /

- 何年にも渡って MPC 用に真空管搭載のステレオダブディレイを夢見てきたが、'バッド・アス' から 'サイケデリック・ヒプノティック・トラッシュ' まで、あらゆるディレイサウンドを完璧にこなしてくれる。それが Zen Delay。

/ Dr Walker /

- Zen Delay は我々の真空管設計の専門知識、強力なカスタム DSP プラットフォーム、そしてラトビアで開発・製造されたフィルター IC チップの素晴らしいサウンドの賜物です。演奏したときのサウンドとフィーリングは期待を遥かに越えています。

/ Girts Ozoliņš, Erica Synths /

## 安全上の諸注意

以下の諸注意に従って Erica Synths Zen Delay を使用してください。適切な使用方法下においてのみモジュールの適切な動作は保証され、Erica Synths からの保証が適用されます。



Zen Delay は同梱されている電源ユニット (PSU) でのみご使用ください。その他の PSU ユニットで電力を供給すると製品に永続的な損傷を与えるおそれがあります。



ほとんどの電子機器は防水性がなければ、水濡れは致命的な故障を招きます。Zen Delay は湿度の高い湿った環境での使用を推奨していません。モジュール内部に液体やその他の伝導性物質を入れないでください。これが発生した場合は、すぐさま電源を落とし乾燥させて、資格のある技術者に検査とクリーニングを依頼してください。



この装置を +50° C 以上または -20° C 以下の環境に晒さないでください。同地を極低温で輸送した場合は、電源を投入する前に室温に1時間以上放置してください。



輸送は慎重におこなってください。落としたり転倒させないでください。保証は外観的な損傷がある場合には適用されません。



Zen Delay を配送する場合はオリジナルのパッケージでのみ出荷してください。返品、交換、および保証修理のために弊社まで発送する場合はすべての付属品を同梱して発送してください。オリジナルのパッケージと技術的文書は大切に保管しておいてください。

ZEN Delay の保証は製造元である Erica Synths および輸入代理店である Elektron Distribution Group により提供されます。Erica Synths の保証規約につきましては [www.ericasynts.lv](http://www.ericasynts.lv) をご覧ください。返品、交換、保証修理の際は以下の住所に送付してください：

Erica Synths  
Andrejostas Str. 43  
Rīga  
Latvia  
LV-1045

Elektron Distribution Group  
〒151-0053 東京都渋谷区代々木 4-28-8 村田マンション 311

## 処理について

この製品は EU のガイドラインに準拠し、鉛、水銀、カドミウム、クロームを使用せずに製造され、RoHS に対応しています。しかしながらこの製品は特殊な廃棄物になるため、家庭ごみとしての廃棄は推奨されていません。

ユーザーマニュアル :Girts Ozolins @Erica Synths  
デザイン :Ineta Briede @Black8  
翻訳 :Toru Koda [Q330] @Elektron Distribution Group

複製、配布、商用利用は一切禁止されており、Erica Synths および Ninja Tune の書面による許可が必要です。

仕様は予告なく変更される場合があります。ご不明な点がございましたら、お気軽にお問い合わせください。 [www.ericasynts.lv](http://www.ericasynts.lv) のサポートセクションをご覧ください。



erica synths

liquid sky  
berlin

NINJA TUNE